

1934

N:o 14

**Sisältö:** N:o 14: Kiertokirje sikalaskentaa koskevien tietojen postirahanvapaasti lähettämistä erinäisille seuroille.

**Innehåll:** N:o 14: Cirkulär angående tillsändande portofritt av uppgifter angående svinräkning till vissa samfund.

N:o 14.

## Kiertokirje

sikalaskentaa koskevien tietojen postirahanvapaasti lähettämistä erinäisille seuroille.

Kululaitosten ja yleisten töiden Ministeriön kirjelmän mukaan kuluva helmikuun 15 päivä on valtioneuvosto sanottuna päivänä harkinnut hyväksi kuluva helmikuun aikana toimitettavan sikalaskennan johdosta myöntää maataloushallitukselle, joka kerää ja käyttää sikalaskentaa koskevat tiedot, sellaisen oikeuden, että Hämeen läänin Maanviljelysseuran, Hämeen—Satakunnan Maanviljelysseuran, Itä-Hämeen Maanviljelysseuran, Itä-Karjalan Maanviljelysseuran, Etelä-Pohjanmaan Maanviljelysseuran, Kajaanin Maanviljelysseuran, Keski-Pohjanmaan Maanviljelysseuran, Keski-Suomen Maanviljelysseuran, Kuopion Maanviljelysseuran, Lounais-Suomen Maanviljelysseuran, Läntisen Viipurin läänin Maanviljelysseuran, Mikkelin läänin Maanviljelysseuran, Perä-Pohjolan Maanviljelysseuran, Oulun läänin Talousseuran, Satakunnan Maanviljelysseuran, Suomen Talousseuran, Uudenmaan läänin Maanviljelysseuran, Uudenmaan ja Hämeen läänien Maanviljelysseuran, Viipurin läänin Maanviljelysseuran, Varsinais-Suomen

N:o 14.

## Cirkulär

angående tillsändande portofritt av uppgifter angående svinräkning till vissa samfund.

Enligt Ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena skrivelse av den 15 innevarande februari har statsrådet sagda dag, i anledning av den svinräkning, som under innevarande februari skall verkställas, funnit gott bevilja lantbruksstyrelsen, som insamlar och använder uppgifterna rörande svinräkningen, sådan rätt att till Hämeen läänin Maanviljelysseura, Hämeen—Satakunnan Maanviljelysseura, Itä-Hämeen Maanviljelysseura, Itä-Karjalan Maanviljelysseura, Etelä-Pohjanmaan Maanviljelysseura, Kajaanin Maanviljelysseura, Keski-Pohjanmaan Maanviljelysseura, Keski-Suomen Maanviljelysseura, Kuopion Maanviljelysseura, Lounais-Suomen Maanviljelysseura, Läntisen Viipurin läänin Maanviljelysseura, Mikkelin läänin Maanviljelysseura, Perä-Pohjolan Maanviljelysseura, Oulun läänin Talousseura, Satakunnan Maanviljelysseura, Finska Hushållningssällskapet, Uudenmaan läänin Maanviljelysseura, Nylands och Tavastehus läns Lantbrukssällskap, Viipurin läänin Maanviljelysseura, Varsinais-Suo-

Maanviljelysseuran ja Österbottens Svenska Lantbrukssällskap-nimisen seuran toimistoille saadaan postirahanvapautta käyttäen lähettää ennen 15 päivää maaliskuuta 1934 edellämäinnittua sikalaskentaa koskevia tietoja kirjekuussa, johon on merkitty jonkun edellämäinnitun seuran nimi ja osoite ja seuran vapaakirjeen järjestysnumero ynnä tämän numeron alla „Sikalaskenta”. Samalla on Kulkulaitosten ja yleisten töiden Ministeriö edelläviitatussa kirjelmässä määrännyt, että maataloushallituksen tulee kehottaa kutakin edellämäinnittua seuraa ilmoittamaan ne vapaakirjeiden järjestysnumerot, jotka ovat merkityt vastauksia sisältäville kuorille, sille postitoimipaikalle, jonka välityksellä sikalaskentaa koskevat tiedustelut lähetetään asianomaisille vastausten antajille.

Helsingissä helmikuun 17 päivänä 1934.

Pääjohtajan estyneenä ollessa:

Johtaja  
Direktör

**John Palmgren.**

men Maanviljelysseura och Österbottens Svenska Lantbrukssällskap benämnda samfunds expeditioner få med användande av portofrihet före den 15 mars 1934 insändas uppgifter rörande förenämnda svinräkning, i kuvert å vilket antecknats namn och adress på något av förenämnda samfund och ordningsnummer för samfundets fribrev samt under denna nummer ordet „Svinräkning”. Tillika har Ministeriet för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena i ovannämnda skrivelse förordnat, att lantbruksstyrelsen bör anmoda varje förenämnt samfund att till den postanstalt, genom vars förmedling förfrågningar angående svinräkningen tillsändas vederbörande, meddela ordningsnumrorna på de fribrev, som äro antecknade på kuvert, som innehålla svar.

Helsingfors den 17 februari 1934.

Vid förfall för generaldirektören:

*Matti Andersson.*